

Soy Japonesa

10/31/2024

渡邊結友

10月のひとこと

10月は初めての試験、2週間の秋休み、そしてOtoño2(2ターム目)がはじまり目まぐるしい月でした。今月もいろんなことがあっていろんなことを考えさせられたなあと思います。

10月の目標

1. はじめての試験を乗り越える
2. しっかりDía de muerto当日までの雰囲気を楽しむ
3. 旅行から無事に帰ってくる！

ふりかえり

1. 試験はコンピュータで読む・聞く・書くが1日目、そして2人一組のペアでの会話が2日目にありました。どのくらいの難易度なのかハラハラしましたが、案外なんとかなりました◎
2. 秋休みや土日休みをつかっていろんなところに訪れることができました。Pan de Muertos や Ofrenda、しっかりメキシコのDía de Muertoの雰囲気を楽しめたと思います。
3. 秋休みはGuanajuatoに行きました。家に帰るまでが遠足、と言いますがメキシコでは余計にそれを実感します。帰りも油断を抜いてはならない…！無事帰ってこられて良かったです。

最近の心境

メキシコに来て2か月ちょっと。実はこの短い期間に若干トラブルに巻き込まれ、ちょっと心がお疲れ気味…。CEPEにわざわざ来る男性のメキシコ人は変な人が多いと聞いたけれど、想像以上でした^^; もちろんCEPE内であった優しいメキシコ人もいるけれど、感覚的にはごく少数。学生の有志がCEPEボランティアとして活動しているので、女の子ももちろんいるけれど、「ここ行こうよ！」と誘ってくれるのは圧倒的に男性の方が多実。女の子のメキシコ人と仲良くなるのは難しい泣泣でもこれらを経て分かったのは、私は根本的に人が好きで、心配よりも好奇心が勝ってしまうこと。良いことだけれど、海外で生活するならもう少し慎重にならないといけないなと思います。今はCEPEで会う男性のメキシコ人に不必要に声をかけない・かけられないようにしています…笑

10月のハプニングBEST5

1. 銀行手続きで書類が足りずもう一度いくはめに
2. 集合場所を間違えて治安が悪そうなところに行ってしまう
3. 鼻風邪、再来
4. トラブル続きで若干メキシコ人不信になる^^;
5. ソチミルコ駅からカヤック乗り場までの道、治安が悪そうでおびえる

湯崎知事とお会いしました！

広島県人会のパーティで湯崎知事にお会いしました。初めてだったので緊張しました^^; 写真は会場のテーブル。



近づいてきたよ、Día de Muerto !

●プエブラ Puebla

試験が終わってすぐの週末、日帰りでCempasuchilの花畑をみるためにPueblaに行ってきました！Catrinaの大型展示もあって迫力満点！ほどよく田舎なPueblaが大好きです。

●パン・デ・ムエルト Pan de Muertos

いろんなお店で売られているPan de Muertos。しかもいろんな種類がある！この1か月間は制覇したくてたくさん食べました^^わたしのお気に入りはおレンジピールが入っているもので、おレンジ色のCempasuchilにちなんでいるのだとか。とても素敵！

●パレード、ハロウィーンDisfiles, Haloween

CDMXでも毎週末Día de Muertoに向けたパレードを見ることができます。私も最終週のパレードを友だちとみてきました！そして友だちにカトリーナメイクもしてもらってお祭り気分を味わいました^^♡



びっくり発見、日本語とスペイン語

今月も目標には書いていませんが先月もお邪魔させていただいた中央学園に伺い、今回は平均年齢10歳の日本語クラスの授業見学をしました。そこで面白いと思った考え方を共有したいと思います…！

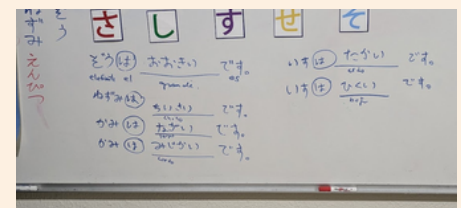
まずはこちらの写真をみてみてください。「ぞうは大きいです。」に“El elephante es grande.”を対応させています。よくみると「？」となるところがあります。見つけられましたか？

そうですね。冠詞“el”が助詞「は」に対応しているんです…！！

教えていらっしやった先生いわく、スペイン語圏の子どもにとって冠詞がないこと、翻訳できないことは違和感があるとのこと。

言語学的な観点からみると間違っているのかもしれませんが、

抽象的概念を捉えることが難しい子どもに教える際にこの考え方は一理あると思いました。また、このことを日本語を勉強しているメキシコ人の友だちに話すと、いろんな方法で冠詞・助詞を捉えていることが分かりました。他にもいろいろ見つけたいです！



Instagramで不定期ですがメキシコの毎日日記を投稿しています！よければそちらもどうぞ^^

日墨研修に関する質問などもDMから気軽に送ってください~ Instagram : @wlatechr

Otoño2が始まりました！

最後はOtoño2について。また時間割が変わり、午後の過ごし方も変わってきました。文化の授業はsalsa（ダンス）の授業をとりました。ダンスは火曜・木曜なので15時終わり、月曜・水曜・金曜が12時終わりです。ちなみにダンスは最初のタームOtoño1にとると日本人が集中しすぎると聞いていたので今タームにとりました。前タームにとっていた友だちの話を聞いてちょっと不安に思っていたのですが、私は今のところそこまで悪い感じはしていません。私のクラスは日本人1人なのでいろんな国の人とかかわれて楽しいです^^

10月のきろく



アレブリヘを買った
お店のおばあちゃんと一緒に



今のところ
一番おいしいPozole



グアナファトの街並み
ピピラの丘から



美術館で日本絵画の展示会
少し不思議な気持ち



Panaderia Rosetta
Dia de Muerto ver.



真っ赤なケイトウ、
これも死者の花



オリノコのタコス
小麦のTortilla



NANAはメキシコでも人気！



あわあわなチョコレート